

律师信箱

# 外籍人士和企业享有哪些涉外法律服务

葛律师：

您好！我是一名法国客商，最近我有意向和几位朋友在中国设立一家外资企业，我和家人也打算搬来中国生活，但我们对中国的法律不是特别了解。故咨询：中国为外国人和外国企业提供哪些涉外法律服务？有哪些需要注意的事项？

法国读者 莱斯

莱斯先生：

您好！中国高度重视发展涉外法律服务，外国友人、在华外企有机会享受到的涉外法律服务包括但不限于：涉外法律服务、涉外公证服务、涉外法律援助、国际商事调解、涉外司法鉴定、涉外仲裁等。具体为您解释如下：

## 外国人在中国可以申请公益法律服务

《中华人民共和国法律援助法》第六十九条规定：对没有固定住所、没有固定生活来源、没有固定收入和没有法定赡养、扶养、抚养义务人或者其他社会救助条件的当事人，符合法律援助条件的，法律援助机构应当依法给予法律援助。我国法律有规定的，适用法律规定；我国法律没有规定的，可以根据我国缔结或者参加的国际条约，或者按照互惠原则，参照适用本法的相关规定。

根据此法，如符合法律援助条件，各地法

律援助部门可以为外籍当事人提供免费的法律援助。

## 提供涉外法律服务的主要机构

提供涉外法律服务的主要机构有律师事务所、仲裁机构、公证处等。

律师事务所提供法律咨询、代理诉讼等服务。中国律师事务所积极拓展涉外法律业务，据统计，中国律师事务所目前在35个国家和地区设立了180家分支机构，涉外律师人数已超1.2万人。

同时，您也可以享受到中国仲裁机构的服务。仲裁机构是一个公正、专业和高效的平台，可以帮助解决国际商事争议，仲裁机制也因为高效便捷、自主履行率高等特殊优势广受企业青睐。目前，中国司法部支持9家境内仲裁机构加入最高人民法院“一站式”国际商事纠纷多元化解决机制，截至今年1月，中国仲裁机构办理的涉外案件当事人已涵盖全球100多个国家和地区。

大到投资经营，小到家庭事务，不少法律程序都离不开公证服务。公证处可以对涉及跨国或跨地区的法律行为、文件和事实的真实性、合法性进行证明，并出具涉外公证书。目前，国内许多公证处都开通了线上业务，外国朋友可以通过“互联网+”平台实现流程咨询、网上申办、在线取证、电子核章等。部分公证处还支持海外远程视频公证，提供了更

加便捷、高效的服务。

## 涉外商事法律服务的主要类型

如您计划在中国设立外资企业，那么将需要商事方面的涉外法律服务，这些服务能在复杂的国际法律环境中为客户提供导航，降低法律风险。常见的涉外商事服务类型有：

1、国际商事仲裁：帮助解决国际贸易和投资中出现的争议，提供一个比诉讼更快捷、成本更低的替代方案。

2、法律合规咨询：为企业提供关于国际贸易、投资、并购等方面的合规性指导，确保企业在不同国家的业务遵守当地法律法规。

3、跨境并购和投资：提供法律支持，帮助企业在跨境并购、投资过程中进行尽职调查、交易结构设计和合同谈判等。

4、国际贸易法律服务：帮助企业处理国际贸易合同、贸易术语解释、信用证问题、货物运输和保险等法律事务。

以上是针对外国人和外国企业的涉外法律服务总结。近些年，中国涉外法律服务业发展较快，涉外法律服务队伍不断壮大，涉外服务领域日益拓展。中国涉外法律服务不仅保护中国出海企业和公民的合法权益，同时也竭诚为在华外国人和外国企业提供便捷高效的服务。希望以上回答对您有所帮助，祝您和家人在中国工作、生活一切顺利。

(北京市公衡律师事务所律师 葛菲)



中英文化交流专场音乐会在伦敦举办

日前，中国音乐家协会赴英文化交流专场音乐会在伦敦杜克音乐厅举办，以呈现新时代中国音乐发展的创新成果，推动中英文化互学互鉴，促进民心相通。

图为音乐会现场。

新华社记者 李颖摄

## 海外纪闻

位于阿富汗中部的巴米扬山谷，夜色中万籁俱寂。中国学者邵学成在一处石窟中手持照明灯，对难觅的壁画一隅，兴奋地对记者说：“看！那就是飞天！”

2022年11月，中国文物保护基金会亚洲文化遗产保护基金启动“巴米扬守护者”项目。今年6月中旬，项目志愿者、上海外国语大学世界艺术史研究中心研究员邵学成和团队再次来到阿富汗巴米扬省，与当地专家志愿者一道，开展考古调查与文物保护公益活动。

巴米扬大学社会学系主任穆罕默德·塔吉·塔加多西6年前在巴米扬与邵学成相识。塔加多西2019年参观过中国敦煌莫高窟。他认为，莫高窟与巴米扬石窟中呈现的佛教艺术有着深刻联系，保护巴米扬石窟也是维护阿中两国文明交流互鉴的历史记忆。

巴米扬城曾是古丝绸之路重镇，是连接东亚、西亚和南亚的重要交通枢纽，见证了多种宗教和文化的传播与交流。巴米扬山谷有大约3000个大小石窟，2003年被联合国教科文组织整体列为世界濒危文化遗产。举世闻名的两处巴米扬大佛遗址就坐落在山谷内。邵学成与团队成员仔细考察了东大佛洞窟旁的佛窟内部结构与壁画保存情况。

“这个佛窟内的壁画保存下来不容易，为防止壁画进一步受损，我们可以帮当地建一扇木门，既能便于管理，又能减少壁画被盗窃的风险。”邵学成说。

为提升当地民众尤其是年轻一代的文物保护意识，近两年来，“巴米扬守护者”团队资助并指导巴米扬石窟群的文保工作者为当地儿童开设“课”。之所以称为“课”，是因为孩子们每完成一次文物保护课程，就能获得一份奖励——当地的主食“馕”。

记者在“课”现场看到，48名儿童坐在大佛遗址前的空地上，聚精会神地听上海大学上海美术学院副教授陈志刚讲课：“大家生活的山谷是阿富汗两处世界文化遗产之一。世界各地的文保学者谈到阿富汗，就会想到巴米扬大佛，东大佛高38米，西大佛高55米……”

石窟摄影师孙志军时隔6年再次来到巴米扬石窟，看到这里基础设施和保护设施的改善，学生们对巴米扬石窟也都有了一个新的认识。

塔加多西说，自“巴米扬守护者”项目开展以来，当地儿童对家乡历史的了解逐步加深，当地居民对文物保护的意识也显著提高。

六年级学生穆罕默德·扎伊德每次上课都收获满满，回去再讲给家人听。弗拉迪石窟、卡拉克石窟……扎伊德对巴米扬著名遗址的名字如数家珍。

“我以后想从事历史和考古领域的工作，为祖国未来的发展做出贡献。”扎伊德说。

(新华社阿富汗巴米扬6月30日电 记者赵家淞、邵学冕)

# 共同守护中阿文明交流互鉴历史记忆

## 记「巴米扬守护者」项目

# 天津国际陆港 首次开行中欧班列

7月1日，一列搭载有110个标准集装箱，满载1129吨汽车配件和机械设备的中欧班列，驶出位于天津市西青区张家窝镇的天津国际陆港。这是天津国际陆港首次开行中欧班列，对助力天津进一步提升国际陆路运输能力具有积极意义。

据了解，本趟中欧班列将经二连浩特口岸出境，全程行驶7800多公里，预计15天左右抵达俄罗斯莫斯科。



中欧班列在天津国际陆港装运货物。

新华社记者 李然摄



# 欧盟进口复合食品管理法规政策解读

南京海关：

我们是一家加工食品生产企业，生产品种包括调味速食面、包馅面食等，一直从事内销。近期为开拓市场，我公司拟试水开展进出口业务，现已与欧盟客户就速冻龙虾面、肉包等产品的出口达成协议。在前期准备过程中，我们仍存在一些疑问，希望得到解答。具体包括：我公司准备出口的产品在欧盟具体归属哪一类食品，需要满足哪些监管要求？

泰州某食品生产企业 张先生

张先生：

您好！根据您的描述，贵公司准备出口的产品在欧盟的法规体系下属于复合食品，需要符合欧盟对于复合食品的监管要求，具体包含在(EU) 2022/887及(EU) 2022/1219两个法规中。

## 如何判定产品是否属于复合食品

根据食品原料成分，欧盟将食品分为动物源性食品、非动物源性食品、复合食品三大类。复合食品主要指既含有植物源性成分又含有经过加工的动物源性成分的食品，具体又分为三类，分别为“冷藏复合食品”“常温含肉成分复合食品”和“常温不含肉复合食品”。

判定产品是否属于复合食品主要依据以下两方面：一是食品中动物源性成分是否经过加热、熏制、腌制、干燥等加工处理，如果经过上述加工则产品属于复合食品（如经过加热加工的肉包、

馅饼等）；二是食品中植物源性成分与动物源性成分相互独立，则该产品属于复合食品（例如浇头和面条分别包装的速食面），如果植物源性成分的作用是给动物源性产品增加某种特色，处于从属地位，则产品依然属于动物源性食品（例如添加香草等植物源性香料的熟制牛排或鱼排等）。

## 欧盟对于进口复合食品的监管要求

1、动物源性原料来源国要求：欧盟规定复合食品中的动物源性成分（如龙虾仁、猪肉、蛋黄、牛奶等）必须来自欧盟成员国或其他第三国已获得欧盟卫生注册的企业，并且动物源性成分的生产加工应符合853/2004/EC《欧盟动物源性食品特殊卫生要求》。

2、生产企业资质要求：如复合食品生产企业从欧盟注册企业采购已经过加工的动物源性成分，则企业不需要对欧盟注册，食品生产加工过

程符合欧盟852/2004/EC《食品卫生要求》规定的食品生产企业通用要求即可；若复合食品的动物源性原料供应商仅提供生的原料，动物源性成分的作用是给动物源性产品增加某种特色，处于从属地位，则产品依然属于动物源性食品。则复合食品生产企业应获得欧盟卫生注册资质。

3、证书要求：欧盟要求冷藏复合食品和常温含肉成分的复合食品出口到欧盟时，出口商应提供由出口国主管部门（即海关）签发的兽医卫生证书。

## 欧盟进口边境管制要求

欧盟规定需冷藏的复合食品和常温含肉成分复合食品运抵目的地后，需要在入境口岸的官方检查站接受检验检疫，检查合格后方可允许进入欧盟市场销售，不合格产品需进行销毁或退运处理，同时欧盟将通过“食品和饲料快速预警系统(RASFF)”公开通报不合格情况。

综上所述，欧盟对于复合食品的监管有着严格要求，建议企业在开展业务时密切关注欧盟法规，有针对性地做好企业资质申请、动物源性原料合规管理、生产加工卫生控制等关键环节；同时，加强与主管海关以及进口商之间的信息沟通，明确官方证书及口岸查验要求，确保符合欧盟要求的复合食品顺利出口，并在抵达目的地后顺畅通关。

(南京海关所属泰州海关查检一科 赵新灿)

脱脂(zhī)牛奶。

(4)松树上的松脂(zhī)黏糊糊的，小虫子爬到那儿就被粘住了。

由于口语中时常有人把“脂”误读为三声，所以有的工具书特意提醒读者注意。例如《现代汉语规范字典》(上海辞书出版社)说：“(脂)

杜老师：

时或听到有人把“血脂”“脂肪”中的“脂”说成三声zhǐ，这种读法是否妥当？谢谢。

广西读者 樊女士

## “脂肪”中“脂”的读音

樊女士：

的确，生活中常有人把“血脂”和“脂肪”的“脂”误读为三声zhǐ。“脂”的规范读音是一声zhī。

口语中误将“脂”读三声的时间很长，早在1957年出台的《普通话异读词审音表初稿》，就提醒人们“脂肪”“油脂”中的“脂”读一声zhī。1985年颁布的《普通话异读词审音表》中规定，“脂”字“统读”一声zhī。因此，下面句子中的“脂”均宜读一声：

- (1)肥肉里脂(zhī)肪比较多，还是少吃点儿吧。
- (2)他昨天去医院查了一下血(xuè)脂(zhī)。
- (3)老王每天早晨喜欢喝

音zhī，不读zhǐ。《新华多功能字典》(商务印书馆)说：“‘脂’读zhī，不读zhǐ。”虽然口语中有人习惯把“脂”读成三声，但是在比较正式场合应该按照规范读音读成一声zhī。

另外，有时“脂”字处于轻声词的末尾，这时“脂”不读一声，要读轻声。例如“胭脂”的“脂”不读一声，读轻声。

《语言文字报》原主编 杜永道

杜老师语文信箱

